



# Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

འཇམ་དཔལ་ལྷན་ཁག་། / Hen and Eagle

✎ Ann Nduku

✉ Wiehan de Jager

✎ འདབ་དུལ་དཔལ་ལྷན་ཁག་། Patrick

Dowd, རྒྱ་ཚང་འཇམ་དཔལ་ལྷན་ཁག་། Chusang

Sonam Rinchen (bo)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.  
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



འཇམ་དཔལ་ལྷན་ཁག་།

**Hen and Eagle**



✎ Ann Nduku

✉ Wiehan de Jager

✎ འདབ་དུལ་དཔལ་ལྷན་ཁག་། Patrick Dowd, རྒྱ་

ཚང་འཇམ་དཔལ་ལྷན་ཁག་། Chusang Sonam Rinchen

|| 3

འཇམ་དཔལ་ལྷན་ཁག་། / English (en)



གནའ་སྤྲོ་མོའི་དུས་ལ། བྱ་མོ་དང་སྐྱུ་མོ་གཉིས་ནི་གྲོགས་པོ་ཡིན་ལ།  
ཁོང་གཉིས་ཀས་ཉེ་འཁོར་གྱི་བྱ་ཁྲུ་དང་ལྷན་དུ་ཞི་བདེ་བག་པའ་གྱི་ངང་  
འཚོ་བ་ཚོལ་བཞིན་ཡོད། ཡིན་ནའང་། སྐབས་དེ་དུས་ཁོང་གཉིས་ཀྱི་སྲུ་  
ཡང་འཕུར་ཤེས་གྱི་མེད།

...

Once upon a time, Hen and Eagle were friends.  
They lived in peace with all the other birds. None  
of them could fly.





ཁོང་གཉིས་མཚན་མོ་དེར་གཉིད་ཡག་པོ་ཞིག་ཁུག་ཅིང་། ཕྱི་ཉིན་བྱ་མོ་  
དེས་རིག་པ་ཡག་པོ་ཞིག་རྟེན་པ་རེད། མོས་རང་གི་གྲོགས་པོ་བྱ་གཞན་པ་  
ཀུན་གྱི་བྱ་སྒོ་ས་ལ་སྦྱང་བ་རྣམས་བསྐྱུ་རུབ་བྱས་ཤིང་། རེད་གཉིས་ཀྱིས་  
འདི་དག་རང་ཉིད་ཀྱི་བྱ་སྒོའི་སྒྲིང་ལ་སྦྱོར་པའི་ཚུལ་དུ་འཚོམ་དང་།  
གཅིག་བྱས་ན་ཐག་རིང་དུ་ཕྱོགས་སྒྲོད་བྱེད་པར་ཕན་སྲིད་པ་རེད་ཅེས་  
བཤད།

...

After a good night's sleep, Hen had a brilliant idea. She began collecting the fallen feathers from all their bird friends. "Let's sew them together on top of our own feathers," she said. "Perhaps that will make it easier to travel."



above Hen. Hen borrowed the needle but she soon got tired of sewing. She left the needle on the cupboard and went into the kitchen to prepare food for her children.

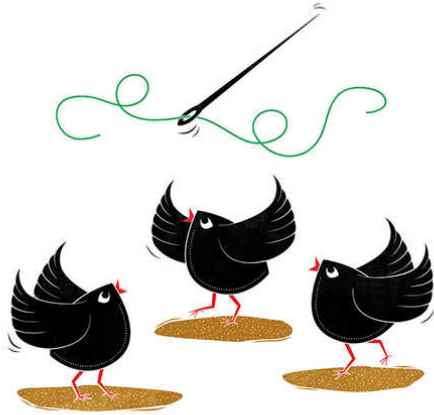


ཉིན་གཅིག་གི་རྗེས་ལ་སྐྱབས་མོ་ཕྱིར་ཡོང་སྐབས། བྱ་མོས་བྱེ་མའི་ནང་དུ་  
 མཚུ་རྟོ་འབྲང་བཞིན་དུ་བསྐྱད་ཡོད་མོད་ཁབ་དེ་རྗེད་མེད་པ་རེད། སྐྱབས་མོ་  
 དེ་བར་སྤང་ནས་འཁྲུག་མུར་གྱིས་འཕུར་ཡོང་སྟེ། བྱ་མོ་དེའི་བྱ་ཕུག་  
 གཅིག་བཟུང་སྟེ་ཐག་རིང་དུ་འཕུར་ནས་ཕྱིན་པ་རེད། དུས་དེ་ནས་བཟུང་  
 བམ་རྒྱུན་དུ། སྐྱབས་མོ་དེ་ག་དུས་བར་སྤང་ལ་འཕུར་ཡོང་སྐབས། བྱ་མོས་  
 བྱེ་མའི་ནང་དུ་མཚུ་རྟོ་འབྲང་བཞིན་ཁབ་དེ་འཚོལ་བཞིན་ཡོད་པ་རེད།

...

When Eagle came the next day, she found Hen scratching in the sand, but no needle. So Eagle flew down very fast and caught one of the chicks. She carried it away. Forever after that, whenever Eagle appears, she finds Hen scratching in the sand for the needle.





ཉིན་དེར་གཤོག་པ་འཚོམ་མཁན་གྱི་བྱ་མཐའ་མ་དེས་ཁབ་དེ་ཕྱིར་ཁྲེར་  
 ཡོང་སྐབས། བྱ་མོ་དེ་ཁོ་མོའི་བྱིམ་དུ་མེད་ལ། དེའི་རྒྱན་གྱིས་བྱ་མོའི་བྱ་  
 ཕུག་ན་མས་གྱིས་ཁབ་དེ་སྤངས་ཤིང་ཚེད་མོ་ཚེས་པ་རེད། ཁོང་ཚོ་ཚེས་  
 བས་ཐང་ཆད་སྐབས་སྐག་མོའི་ཁབ་དེ་བྱེ་མའི་ནང་དུ་ལྷག་པ་རེད།

...

When the last bird returned the borrowed needle, Hen was not there. So her children took the needle and started playing with it. When they got tired of the game, they left the needle in the sand.



ཉིན་དེའི་ཕྱི་དྲོར། སྐག་མོ་ཕྱིར་ཡོང་སྟེ་ཁོ་མོ་འཕུར་སྐྱོད་བྱེད་སྐབས་བྱ་སྒོ་  
 འགའ་རེ་ཚུང་སྟོང་པོར་གྱུར་སྐབས་བཟོ་བཅོས་རྒྱག་དགོས་ལ། ཁབ་དེ་  
 ཕྱིར་དགོས་པར་བཤད་པ་རེད། བྱ་མོས་ལགས་སོ་ལུས་ཏེ། ཁབ་དེ་མོ་རང་  
 གི་སྐར་སྐམ་སྟེང་དུ་བཅུལ་སྐབས་དེར་མེད་ལ། དེ་ནས་ཐབ་ཚང་ནང་  
 དང་། ཁབ་བའི་ར་སྒོར་ནང་སོགས་ག་ས་གང་དུ་བཅུལ་རུང་ཁབ་དེ་  
 མཐོང་ཡུལ་དུ་མ་གྱུར་བ་རེད།

...

Later that afternoon, Eagle returned. She asked for the needle to fix some feathers that had loosened on her journey. Hen looked on the cupboard. She looked in the kitchen. She looked in the yard. But the needle was nowhere to be found.